

MIO★STAR

Rapido Refill

Dampfbügeleinheit

Bedienungsanleitung; Seite 1

Unité de repassage

Mode d'emploi; page 23

Unità di stiratura

Istruzioni per l'uso; pagina 45

DFI



Art. 7177.067



Unità di stiratura Rapido Refill

Congratulazioni!

Con l'acquisto di questa unità di stiro si è assicurato un prodotto di alta qualità realizzato con la massima cura. Con un'adeguata manutenzione l'unità di stiro fornirà degli ottimi risultati per molto tempo.

Prima della messa in funzione iniziale, La preghiamo comunque di leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e soprattutto di osservare in modo preciso le avvertenze di sicurezza.

Le persone che non conoscono a fondo queste istruzioni d'uso, non possono utilizzare l'unità di stiratura.

Indice

	Pagina		Pagina
Avvertenze di sicurezza	46	Pulizia	62
A proposito delle istruzioni d'uso	47	– Piastra del ferro da stiro	62
Disimballaggio	47	– Parti in plastica	62
Elenco delle parti e degli elementi di comando	48	Custodia	62
Brevi istruzioni d'uso	50	Manutenzione	63
Messa in funzione	52	– Togliere il generatore di vapore	63
– Prima della messa in funzione iniziale	52	Cambiare la fodera di rivestimento	64
– Uso dell'apparecchio	52	Accessorio (non compreso)	64
– Montare i piedi	53	Disturbi di funzionamento	65
– Collocazione	53	Smaltimento	66
– Montare la piastra poggiaferro	54	Dati tecnici	66
– Montare l'astina reggicavo e collocare il ferro da stiro	54		
– Informazioni concernenti l'acqua	55		
– Riempire d'acqua	55		
– Selezionare la temperatura	56		
– Accensione dell'apparecchio	56		
– Utilizzo / stirare a vapore	57		
– Funzione aspirante/soffiante e riscaldamento dell'asse integrato	58		
– Aggiungere acqua	59		
– Stirare a secco	60		
– Dopo la stiratura	61		



Prima di allacciare il nuovo apparecchio alla corrente elettrica, prendersi il tempo per leggere attentamente queste istruzioni d'uso che contengono importanti avvertenze di sicurezza e di messa in funzione.

- **Impiego conforme**

L'apparecchio è destinato esclusivamente ad uso privato. Modifiche tecniche o usi impropri dell'apparecchio sono severamente proibiti, a causa dei pericoli che potrebbero derivarne!

- **Utenti autorizzati**

Le persone designate all'installazione, all'azionamento, alla manutenzione e alla riparazione dell'apparecchio devono essere appositamente addestrate. Persone che non conoscono a fondo queste istruzioni, bambini e persone sotto l'influsso di alcol, droghe o medicinali devono astenersi dall'uso dell'apparecchio, o devono farlo sotto sorveglianza.

- **Alimentazione elettrica**

Non toccare mai le parti sotto tensione! Ne può derivare una scossa elettrica con lesioni gravi e perfino la morte. Mettere in funzione l'apparecchio allacciandolo unicamente ad una presa di corrente con messa a terra (230 V / 50 Hz) con una protezione minima di 10 A. La presa di corrente deve essere stata installata da un professionista autorizzato. Raccomandiamo l'utilizzo di un interruttore differenziale (max. 30 mA). In caso di dubbio, consultare uno specialista.

- **Cavo di alimentazione**

Non utilizzare mai l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato. I cavi e le spine difettosi vanno sostituiti immediatamente presso MIGROS-Service. Non far passare il cavo su angoli e spigoli taglienti né incastrarlo. Non appoggiare o appendere il cavo sopra oggetti surriscaldati e proteggerlo dall'olio. Non staccare mai la spina dalla presa tirando il cavo o con le mani bagnate.

- **Protezione di terzi**

Tenere l'apparecchio fuori della portata dei bambini: essi non conoscono i pericoli che possono derivare dagli apparecchi elettrici. Non lasciare mai incustodito l'apparecchio in funzione. Non lasciare mai pendente il cavo di alimentazione. Non stirare capi indossati. Badare a che il vapore non colpisca terzi, soprattutto durante la stiratura con il ferro in posizione verticale. Durante e dopo il funzionamento, diverse parti dell'apparecchio come pure il vapore e l'acqua sono molto caldi: pericolo di ustioni!

- **Uso**

Prima di riempire con acqua, spegnere sempre l'apparecchio e togliere la spina dalla presa di corrente. Non toccare la piastra del ferro in funzione: pericolo di ustioni! La piastra del ferro da stiro non deve mai entrare in contatto col cavo elettrico. Fintanto che il generatore di vapore è sotto pressione, il tappo di sicurezza non deve mai essere aperto. Mai spostare l'apparecchio mentre è in funzione: pericolo di ustioni e scottature! Non mettere mai l'apparecchio vicino a materiali infiammabili. Osservare assolutamente una distanza minima di 50 cm.

- **Pulizia**

Prima di procedere alla pulizia, staccare sempre la spina dalla presa e lasciar raffreddare l'apparecchio. Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua né lasciarlo entrare in contatto con essa! Non utilizzare mai oggetti per la pulizia né detersivi abrasivi.

- **Riparazioni**

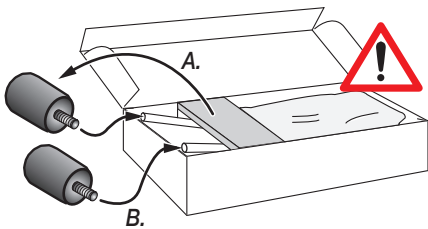
In caso di guasto, funzionamento difettoso o in seguito a guasti provocati da cadute, staccare immediatamente la spina dalla presa di corrente. Non mettete mai in funzione l'apparecchio danneggiato. È rigorosamente vietato intervenire sull'apparecchio con qualsiasi oggetto o aprirne il corpo. Le riparazioni devono essere eseguite solo presso MIGROS-Service. Per motivi di sicurezza possono essere utilizzati soltanto pezzi di ricambio originali. Si declina qualsiasi responsabilità per danni derivanti da riparazioni non conformi.

A proposito delle istruzioni d'uso

Queste istruzioni d'uso non possono tener conto di ogni possibile impiego. Per ulteriori informazioni oppure in caso di problemi non trattati o trattati in modo insufficiente nelle presenti istruzioni, rivolgersi alla M-Infoline (numeri di telefono sul retro delle presenti istruzioni d'uso) oppure al servizio di consulenza alla clientela 052/742 08 09 (Orari d'apertura: lu - ve 8.00-12.00 e 13.30-17.00).

Conservare accuratamente queste istruzioni d'uso e consegnarle in ogni caso a eventuali altri utenti.

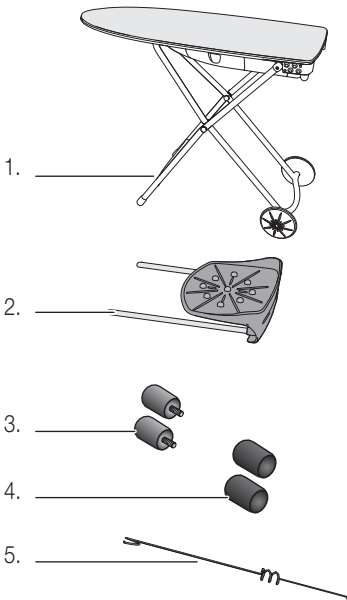
Disimballaggio



Importante:

- Sulle gambe anteriori dell'asse i piedi non sono ancora montati
- Di conseguenza è meglio non togliere ancora l'asse dall'imballaggio. Le gambe potrebbero graffiare il pavimento
- Togliere i piedi dall'imballaggio A.
- Avvitare ambedue i piedi 3. sulle due gambe anteriori B. (vedi anche pagina 53)

- Dopo il montaggio dei piedi togliere l'asse dall'imballaggio



- Dopo il disimballaggio controllare che i seguenti elementi siano disponibili:

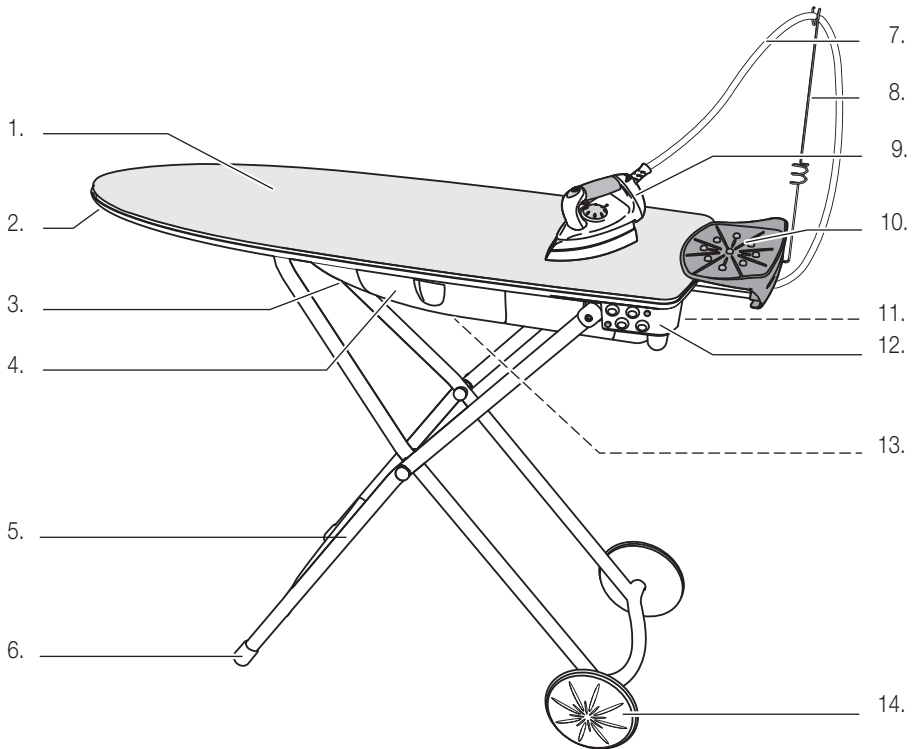
1. Asse da stiro con caldaia a pressione, serbatoio dell'acqua e ferro da stiro
2. Piastra poggiaferro
3. Piedi regolabili (montati precedentemente)
4. Protezioni di gomma (antiscivolo per i piedi)
5. Astina reggicavo

Distruggere tutti i sacchetti di plastica, poiché potrebbero diventare giocattoli pericolosi per i bambini!

48 Elenco delle parti e degli elementi di comando

Asse da stiro










1. Superficie da stiro (riscaldata)
2. Regolazione altezza e aiuto collocazione asse
3. Ventilatore soffiante/aspirante (integrato)
4. Vano per ferro da stiro
5. Gambe asse da stiro
6. Piedi regolabili in altezza (da girare)
7. Tubo vapore
8. Astina reggicavo
9. Ferro da stiro
10. Piastra poggiaferro (estendibile)
11. Serbatoio acqua (amovibile)
12. Elemento di comando
13. Vano per cavo (sul retro)
14. Rotelle di trasporto

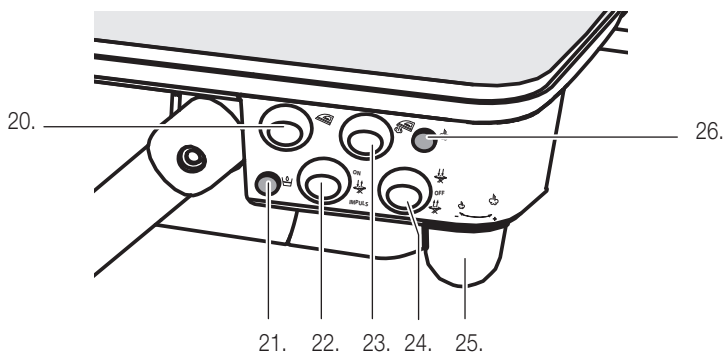
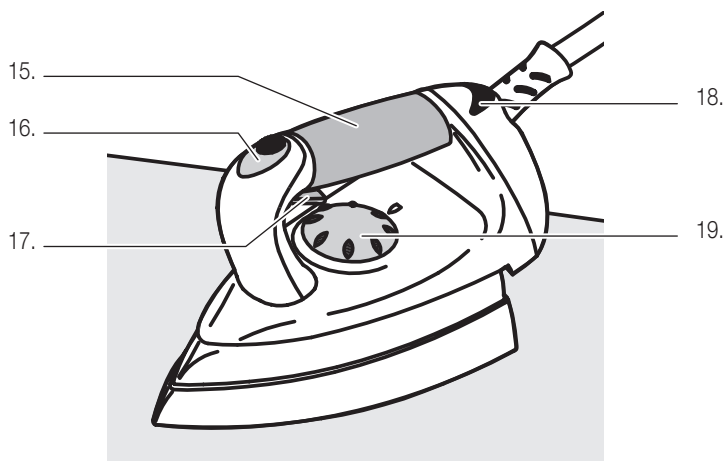


Ferro da stiro

- 15. Impugnatura in sughero
- 16. Tasto vapore e tasto vapore continuo
- 17. Tasto vapore inferiore
- 18. Spia indicante la fase di riscaldamento
- 19. Disco selezione temperatura

Elemento di comando

- 20. Ferro da stiro acceso/spento 
- 21. Indicazione «serbatoio da riempire» 
- 22. Funzione aspirante accesa/impulso 
- 23. Generatore vapore e riscaldamento asse acceso/spento 
- 24. Aspirare  / soffiare  / spento (= «Off») 
- 25. Regolazione quantità vapore 
- 26. Indicazione «pressione raggiunta» 



Italiano

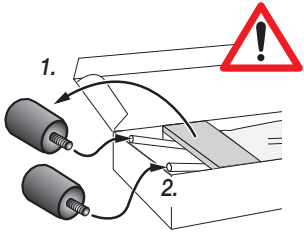
Queste istruzioni brevi contengono soltanto le tappe più importanti di utilizzo dell'apparecchio. Per motivi di sicurezza è consigliabile leggere le istruzioni d'uso dettagliate (a partire dalla pagina 52), in cui sono descritte tutte le funzioni importanti. Osservare le prescrizioni di sicurezza a pagina 46 e 52.

1. Prima della messa in funz. iniziale

Prima della messa in funzione iniziale è necessario montare i due piedi anteriori regolabili (v. pagina 53)

IMPORTANTE: non disimballare l'asse prima di aver montato i piedi perché le gambe potrebbero graffiare il pavimento.

- Togliere i piedi dall'imballaggio (1.)
- Avvitare i piedi sulle due gambe (2.)



- Se l'asse viene appoggiato su un pavimento duro (parquet, piastrelle), rivestire i piedi con le due protezioni di gomma (antiscivolo)
- Togliere l'asse dall'imballaggio e collocarlo a terra (con le rotelle verso il basso)

Importante: togliendolo in nessun caso premere il tasto nero per la regolazione dell'altezza (sotto la punta dell'asse), perché le gambe potrebbero alzarsi improvvisamente!

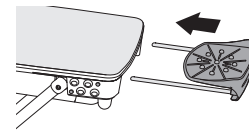
2. Collocazione

- Appoggiare l'asse da stiro a terra
- Appoggiare un piede sul piede in gomma dell'asse da stiro (per impedire che scivoli)
- Tenere premuto il tasto per la regolazione dell'altezza; tenere la punta dell'asse e tirare l'asse verso l'alto
- Regolare l'asse all'altezza desiderata premendo il tasto per la regolazione dell'altezza

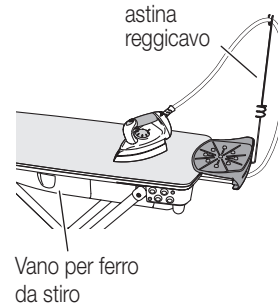


Prima della messa in funzione iniziale è necessario montare la piastra poggiaferro:

- Inserire con cautela la piastra poggiaferro nelle due aperture sul retro dell'asse fino a posizionarla sopra la superficie da stiro. Controllare che la piastra non venga piegata



- Infilare l'astina reggicavo in una delle due aperture nella piastra poggiaferro
- Estrarre il ferro da stiro dal vano
- Srotolare il cavo e da sotto l'asse portare il ferro sul retro e appoggiarlo sull'asse o sulla piastra poggiaferro. Richiudere il vano
- Inserire il cavo nell'astina



Brevi istruzioni d'uso

Note:

- Posizionare l'asse da stiro in modo tale che nessuno possa rovesciarlo o ferirsi
- Utilizzare l'apparecchio soltanto in locali asciutti
- Utilizzare soltanto prolunghe adeguate (3 poli con terra e un filo di 1.5 mm² di sezione); attenzione a non inciampare nel cavo

3. Riempire d'acqua

- Premere verso l'alto la chiusura di sicurezza (sotto l'asse)
- Estrarre il serbatoio
- Svitare con 1/4 di giro e togliere il tappo
- Risciacquare brevemente il serbatoio e svuotarlo
- Riempire con acqua da rubinetto (max 1.5 litri)
- Riavvitare il tappo (1/4 di giro) e reinserire il serbatoio fino all'arresto

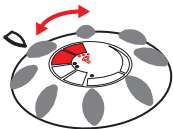


Importante:

- La capacità **massima** del serbatoio è di **1.5 litri**.
- Se il serbatoio è vuoto o non è inserito correttamente, l'alimentazione di corrente viene interrotta e l'erogazione di vapore non è possibile

4. Utilizzo / stirare

- Posizionare il selettore della temperatura **sulla posizione vapore**



- Aprire il vano per il cavo d'alimentazione e **srotolare il cavo completamente (!)**

- Accendere l'apparecchio con l'interruttore «acceso/spento» . Quest'ultima si spegne non appena la piastra raggiunge la temperatura desiderata. Il tempo di riscaldamento è di circa 3-5 minuti

- Accendere il generatore vapore con il tasto
- Non appena si accende la spia luminosa «generatore vapore» la pressione è raggiunta e il generatore vapore è pronto all'uso. Il tempo di riscaldamento è di circa 3 minuti

- Premere il tasto «erogazione vapore» sul ferro da stiro.

Attenzione: La temperatura del vapore che fuoriesce è molto elevata: pericolo di ustioni!

Suggerimento:

- Dopo l'accensione o dopo una lunga pausa di lavoro non dirigere il primo getto di vapore sul capo da stirare, in modo che l'eventuale condensa venga espulsa senza macchiare l'indumento

Funzione aspirante e soffiante

- Posizionare l'interruttore aspirazione automatica SU «**IMPULS**»
- Funzione aspirante (posizione «**I**»)
- Funzione soffiante (posizione «**II**»)

Importante: utilizzare «**O**» solo in casi d'eccezione, onde evitare la formazione di condensa

- Il motore viene azionato ogni volta che viene premuto il tasto vapore e dopo aver rilasciato il tasto continua ancora per 5 secondi
- Ulteriori dettagli a pagina 58

5. Dopo la stiratura

- Spegner l'apparecchio con gli interruttori e
- Estrarre la spina dalla presa di corrente
- **Lasciar raffreddare completamente l'apparecchio**
- Riporre l'apparecchio come descritto a pagina 61

6. Pulizia / custodia

- Eseguire una regolare manutenzione (v. pag 63)



Prima della messa in funzione iniziale

Ricordate sempre che un utilizzo inappropriato della corrente elettrica può avere conseguenze fatali. Vi preghiamo di leggere le avvertenze di sicurezza riportate a pagina 46 e di osservare le seguenti misure di sicurezza:

- Prima di riempire con acqua, spegnere sempre l'apparecchio e togliere la spina dalla presa di corrente
- Non toccare la piastra del ferro quando è in funzione: pericolo di ustioni!
- La piastra del ferro da stiro non deve mai entrare in contatto con il cavo elettrico
- Fare attenzione che il vapore non colpisca terzi: pericolo di ustioni!
- Fintanto che il generatore di vapore è sotto pressione, il tappo di sicurezza non deve mai essere aperto
- Pulire l'apparecchio soltanto quando è disinserito e quando si è completamente raffreddato

Uso dell'apparecchio

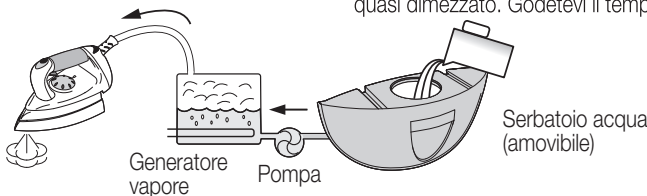
L'unità di stiro è dotata di un generatore a pressione con rabbocco automatico e di un ferro da stiro con piastra semiprofessionale, che offre innumerevoli vantaggi:

Ferro da stiro semiprofessionale:

- A differenza del ferro da stiro «normale», quello semiprofessionale eroga il vapore soltanto sulla punta. La grande quantità di vapore emesso «penetra» facilmente nei diversi strati di stoffa inumidendo bene i tessuti
- Dietro agli ugelli del vapore, situati sulla punta del ferro, la parte posteriore della piastra asciuga subito la biancheria
- Grazie a questa combinazione tra vapore e superficie asciugante della piastra, il tempo di stiratura si riduce notevolmente. Godetevi il tempo risparmiato!

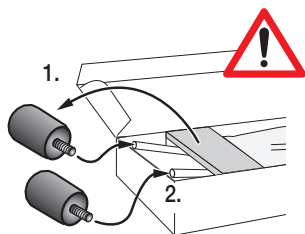
Rabbocco automatico:

- Grazie al rabbocco automatico l'unità di stiratura è pronta per l'uso dopo solo 3 minuti
- Il raffinato rabbocco automatico permette la stiratura non-stop: in ogni momento è possibile l'aggiunta di acqua
- Funzionamento del rabbocco automatico: a intervalli regolari l'acqua viene pompata dal serbatoio alla caldaia a pressione, dove viene riscaldata per generare nuovo vapore
- Attraverso la forza della pressione del vapore il tempo di stiratura viene quasi dimezzato. Godetevi il tempo risparmiato!



1. Montare i piedi

Prima della messa in funzione iniziale è necessario montare i due piedi anteriori regolabili:



IMPORTANTE:

- *Sulle gambe anteriori dell'asse i piedi non sono ancora montati*
- *Di conseguenza è meglio non togliere ancora l'asse dall'imballaggio. Le gambe potrebbero graffiare il pavimento*
- *Togliere i piedi dall'imballaggio (1.)*
- *Avvitare ambedue i piedi sulle due gambe anteriori (2.)*
- *Se l'asse viene appoggiato su un pavimento duro (parquet, piastrelle), rivestire i piedi con le due protezioni di gomma (antiscivolo)*

- Togliere l'asse dall'imballaggio e collocarlo a terra (con le rotelle verso il basso)

Importante: *togliendolo in nessun caso premere il tasto nero per la regolazione dell'altezza (sotto la punta dell'asse), perché le gambe potrebbero alzarsi improvvisamente!*

2. Collocazione

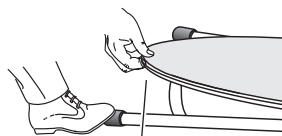
Nel collocare l'unità di stiro, occorre osservare i seguenti punti:

- Prima della collocazione montare i piedi (paragrafo precedente)
- Collocare l'asse da stiro su una superficie piana, stabile, asciutta e vicina a una presa di corrente
- Posizionare l'asse da stiro in modo tale che nessuno possa rovesciarlo o ferirsi
- Non collocare mai l'asse sopra o vicino a superfici calde o a fiamme libere
- Non collocare l'asse direttamente su pavimenti sensibili all'umidità
- Utilizzare l'apparecchio soltanto in locali asciutti
- Per evitare ustioni, assicurarsi che i bambini non abbiano la possibilità di avvicinarsi all'apparecchio o di giocare con esso
- Utilizzare soltanto prolunghe adeguate (3 poli con terra e un filo di 1.5 mm² di sezione); attenzione a non inciampare nel cavo



Collocare l'asse da stiro nel modo seguente:

- Appoggiare l'asse da stiro a terra
- Appoggiare un piede sul piede in gomma dell'asse da stiro (per impedire che scivoli)
- Tenere premuto il tasto per la regolazione dell'altezza; tenere la punta dell'asse e tirare l'asse verso l'alto.
- Regolare l'asse all'altezza desiderata premendo il tasto per la regolazione dell'altezza



Regolazione
altezza

continua ...



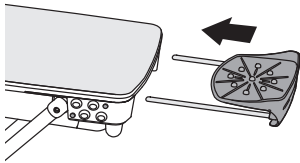
Suggerimento:

L'asse viene spesso regolato ad un'altezza eccessiva, il che può provocare tensioni muscolari. Per posizionare l'asse alla **giusta altezza ergonomica**, procedere nel modo seguente:

- Mettersi in piedi davanti all'asse, le braccia lungo il corpo, i pugni leggermente serrati
- L'altezza è giusta quando si riescono ad appoggiare i pugni sull'asse da stiro senza dover piegare le braccia
- Con la giusta altezza dell'asse (dal punto di vista ergonomico) è ancora più facile stirare: provare per credere!

3. Montare la piastra poggiaferro

Prima della messa in funzione iniziale è necessario montare la piastra poggiaferro:



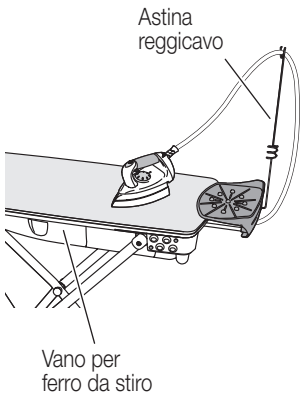
- Inserire con cautela la piastra poggiaferro nelle due aperture sul retro dell'asse fino a posizionarla sopra la superficie da stiro. Controllare che la piastra non venga piegata

Nota:

- Dopo il montaggio la piastra poggiaferro rimane fissa e non può più essere rimossa
- Durante la stiratura la posizione della piastra può essere modificata (per pantaloni verso l'esterno, onde avere a disposizione l'intera superficie da stiro)

4. Montare l'astina reggicavo e collocare il ferro da stiro

- Infilare l'astina reggicavo in una delle due aperture nella piastra poggiaferro
- Estrarre il ferro da stiro dal vano (premere leggermente lo sportello poi aprire verso il basso)
- Srotolare il cavo e da sotto l'asse portare il ferro sul retro e appoggiarlo sull'asse o sulla piastra poggiaferro
- Inserire il cavo nell'astina. L'astina reggicavo impedisce in modo efficace che i capi di biancheria si spostino e che il tubo si logori. Deve perciò essere sempre utilizzata
- Richiudere lo sportello spingendolo fino allo scatto. Controllare che il cavo passi attraverso l'apertura sulla destra dello sportello



Italiano

5. Informazioni sull'acqua da utilizzare

Questa unità di stiratura funziona con normale acqua da rubinetto senza trattamento di alcun genere.

Suggerimento:

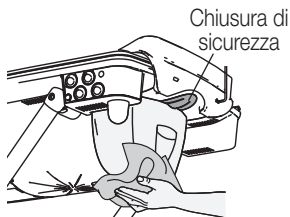
- per prolungare un poco l'intervallo tra un trattamento di manutenzione e l'altro (v. pagina 63), è possibile aggiungere all'acqua da rubinetto un po' di acqua demineralizzata per un rapporto di ca. 1:4 (¼ di acqua demineralizzata, ¾ di acqua da rubinetto non trattata)
- A questo scopo vi consigliamo di utilizzare la resina decalcificante MIGROS (art. no 7177.055 oppure 7177.057)



- **L'acqua trattata** con sistemi di decalcificazione di qualsiasi altro tipo (per es. a base di sale) o l'acqua proveniente dalle asciugatrici **non è adatta** e non deve essere utilizzata, poiché può essere molto corrosiva, risp. aggressiva
- Acqua piovana o acqua distillata non devono essere utilizzate
- **Mai aggiungere all'acqua essenze profumate o additivi di altro tipo**
- A dipendenza della durezza dell'acqua e della frequenza d'impiego dell'apparecchio, con il tempo si deposita uno strato di calcare nel generatore di vapore. A intervalli regolari è dunque necessario un trattamento anticalcare (vedi pagina 63)

6. Riempire d'acqua

- Estrarre la spina dalla presa di corrente



- Premere verso l'alto la chiusura di sicurezza (sotto l'asse)
- Estrarre il serbatoio

Nota: per evitare che togliendo il serbatoio cadano delle gocce d'acqua sul pavimento, tenere sotto un panno.

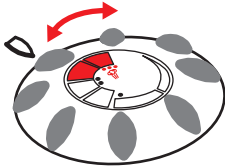
- Svitare con 1/4 di giro e togliere il tappo
- Risciacquare brevemente il serbatoio e svuotarlo
- Riempire con acqua da rubinetto (max 1.5 litri)
- Riavvitare il tappo (1/4 di giro) e reinserire il serbatoio fino all'arresto




Importante:

- La capacità **massima** del serbatoio è di **1.5 litri**.
- Se il serbatoio è vuoto o non è inserito correttamente, l'alimentazione di corrente viene interrotta e l'erogazione di vapore non è possibile

Settore vapore






7. Selezionare la temperatura

- Per **stirare a vapore**, posizionare sempre il selettore della temperatura **sulla posizione vapore** , altrimenti la temperatura del ferro è troppo bassa, il vapore condensa nella piastra, favorendo il gocciolamento del ferro.
- La posizione vapore si trova nel settore appositamente marcato, tra le posizioni «●●●» e «●●●●». In questa fascia di temperatura è possibile stirare a vapore ogni tipo di tessuto

Nota:

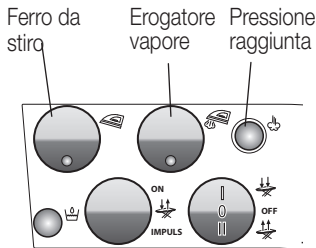
- I simboli di stiratura sulle etichette degli indumenti si riferiscono unicamente alla stiratura a secco (v. pagina 60) e non devono essere osservati in caso di stiratura a vapore. In caso di tessuti molto delicati è consigliabile utilizzare una piastra antiaderente (v. pagina 64) oppure coprire l'indumento con un panno

8. Accensione dell'apparecchio

- Aprire il vano per il cavo d'alimentazione (premere leggermente lo sportello poi aprire verso il basso)
- Per evitare un surriscaldamento del cavo, questo deve **SEMPRE** essere srotolato completamente. Chiudere lo sportello
- Inserire la spina dell'asse nella presa di corrente (230 V)
- Accendere l'apparecchio con l'interruttore «acceso/spento»  (la spia di controllo dell'interruttore si illumina). Contemporaneamente si accende la spia indicante la fase di riscaldamento situata sul ferro da stiro. Quest'ultima si spegne non appena la piastra raggiunge la temperatura desiderata. Il tempo di riscaldamento del ferro è di circa 3-5 minuti
- Accendere il generatore di vapore con il tasto  (la spia di controllo dell'interruttore si illumina). Contemporaneamente viene azionato anche il riscaldamento dell'asse da stiro. Un termostato integrato controlla costantemente la temperatura di riscaldamento dell'asse. Durante la fase di riscaldamento è possibile che l'apparecchio emetta dei rumori. Si tratta di un fenomeno normale, che non deve destare preoccupazione
- Non appena si accende la spia luminosa «generatore vapore»  la pressione è raggiunta e il generatore di vapore è pronto all'uso. Il tempo di riscaldamento del generatore di vapore è di circa 3 minuti

Nota:

- Col primo riscaldamento può fuoriuscire un po' di fumo dall'apparecchio. Si tratta di un fattore tecnico, che non deve preoccupare




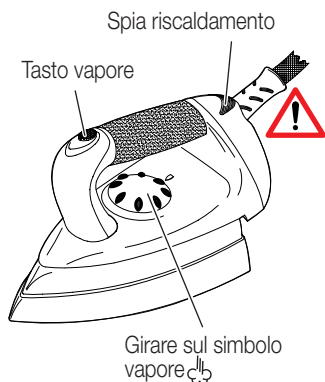
Spia riscaldamento



Italiano

9. Utilizzo / stirare a vapore

- Non appena si accende la spia di controllo «generatore vapore»  sull'asse e si spegne la spia di riscaldamento sul ferro da stiro, l'unità di stiro è pronta all'uso



- Premere il tasto «erogazione vapore» sul ferro da stiro.

Attenzione: La temperatura del vapore che fuoriesce è molto elevata: pericolo di ustioni!

Nota:

- Dopo l'accensione o dopo una lunga pausa di lavoro non dirigere il primo getto di vapore sul capo da stirare, in modo che l'eventuale condensa venga espulsa senza macchiare l'indumento

Interruzione del vapore

Per interrompere l'erogazione del vapore basta rilasciare il tasto vapore situato sul ferro da stiro.

Vapore continuo

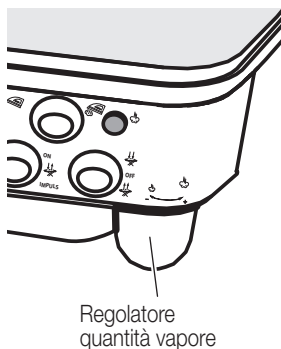
Con il cursore posto sul tasto vapore è possibile scegliere l'opzione getto continuo.

- Premere il tasto vapore (mantenendo la pressione)
- Far scorrere indietro il cursore «vapore continuo»
- Interrompere il vapore continuo sbloccando il cursore (far scorrere di nuovo il cursore in avanti)

Quantità di vapore

- Con il regolatore della quantità di vapore è possibile ridurre momentaneamente il getto di vapore per capi delicati. La posizione normale è «maximum» (girare in senso antiorario)

Nota: se il regolatore si trova su «minimum», dopo un po' di tempo si potrebbe formare un po' di condensa e la piastra potrebbe gocciolare



Riporre il ferro da stiro

Durante le pause di lavoro appoggiare il ferro sulla piastra poggiaferro.

10. Funzione aspirante/soffiante e riscaldamento dell'asse integrato

Funzione aspirante

L'aspirazione assorbe il vapore superfluo, che non serve più dopo il processo di stiratura. Nello stesso tempo l'aspirazione raffredda il capo di biancheria, «fissando» in questo modo il risultato della stiratura. Dopo la stiratura il capo di biancheria viene raffreddato, è asciutto e pronto per essere riposto nell'armadio. Il riscaldamento della superficie di stiratura impedisce l'«inumidimento» della stessa e, di conseguenza, dei capi di biancheria. Impedisce inoltre la formazione di condensa nell'asse.

Raccomandazione:


- Con la funzione aspirante, i tessuti leggeri (seta ecc.) possono essere «fissati» sull'asse da stiro, impedendo così che scivolino
- La funzione aspirante raffredda il tessuto e «fissa» il risultato della stiratura, garantendo ad es. delle pieghe perfette

Funzione soffiante




La funzione soffiante (chiamata anche tecnica di stiratura a freddo) offre un aiuto importante per stirare i capi difficili e, finora, era stata impiegata soltanto nei centri professionali.

Il morbido cuscino d'aria che si produce per mezzo della funzione soffiante impedisce che i capi da stirare poggino direttamente sull'asse da stiro. Grazie a questa tecnica è possibile evitare le pieghe («false pieghe») prodotte dalla stiratura di indumenti con una fodera interna (gonne, giacche ecc.) oppure di camicette leggere (di seta), di pantaloni a pinces, t-shirts ecc.

Modo d'uso:

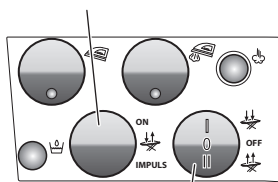
- Appoggiare il capo di biancheria sull'asse
- Posizionare l'interruttore «aspirare/soffiare» sulla posizione soffiante  (interruttore a levetta in basso)
- Premere il tasto vapore e passare il ferro da stiro sul capo di biancheria senza esercitare pressione

Funzione dei tasti

- La superficie da stiro riscaldata viene azionata automaticamente premendo il tasto generatore vapore . Un termostato integrato controlla costantemente la temperatura di riscaldamento dell'asse
- La funzione aspirante/soffiante viene azionata mediante l'interruttore «aspirare/soffiare»: funzione aspirante  (posizione «I»), funzione soffiante  (posizione «II») e spenta (posizione «O»)
- E' possibile scegliere tra la funzione a impulsi («IMPULS») e la funzione continua «ON» del motore. Nella funzione a impulsi il motore viene azionato ogni volta che viene premuto il tasto vapore e dopo aver rilasciato il tasto continua ancora per 5 secondi
- Nella posizione «OFF» il ventilatore è spento

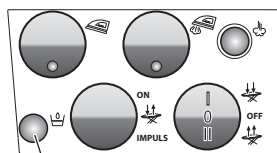
Aspirare/soffiare:

- «ON» continua
- «IMPULS» a impulsi

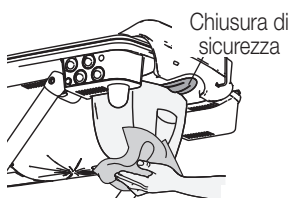


Aspirare/soffiare:

- «I» funz. aspirante
- «II» funz. soffiante
- «O» spenta




Aggiungere acqua



1.5 litri



11. Aggiungere acqua

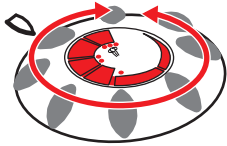
Quando si accende la spia luminosa «serbatoio da riempire» , occorre aggiungere acqua. L'erogazione vapore non è più possibile.

- Estrarre il serbatoio
- Nota:** per evitare che togliendo il serbatoio cadano delle gocce d'acqua sul pavimento, tenere sotto un panno.
- Svitare con $\frac{1}{4}$ di giro e togliere il tappo
- Risciacquare brevemente il serbatoio e svuotarlo
- Riempire con acqua da rubinetto (max 1.5 litri)
- Riavvitare il tappo ($\frac{1}{4}$ di giro) e reinserire il serbatoio fino all'arresto

Importante:

- La capacità **massima** del serbatoio è di **1.5 litri**
- Se il serbatoio è vuoto o non è inserito correttamente, l'alimentazione di corrente viene interrotta e l'erogazione di vapore non è possibile

Settore stiro a secco




12. Stirare a secco

Preparazione dell'apparecchio

- Appoggiare il ferro da stiro sulla piastra poggiaferro
- Regolare il selettore della temperatura sul valore desiderato, per esempio:
 - = fibre sintetiche (temperatura minima)
 - = seta/lana (temperatura media)
 - = cotone/lino (temperatura massima)

Separare i capi da stirare in base al tipo di tessuto, rispettivamente alla temperatura indicata sull'etichetta. Stirare dapprima i capi che richiedono la temperatura più bassa.

Accensione dell'apparecchio

- Inserire la spina nella presa di corrente
- Accendere l'apparecchio con l'interruttore «acceso/spento»  (la spia di controllo si illumina). Contemporaneamente si accende anche la spia di controllo del riscaldamento, situata sul ferro da stiro. Quest'ultima si spegne non appena la piastra raggiunge la temperatura desiderata. Il tempo di riscaldamento del ferro è di circa 3–5 minuti


Stirare a secco

- Per stirare a secco, **NON premere** il tasto vapore

Riporre il ferro da stiro

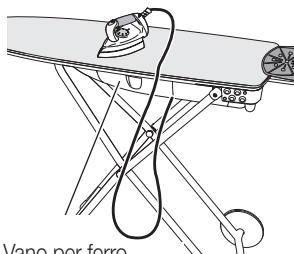
Durante le pause di lavoro appoggiare il ferro sulla piastra poggiaferro.

Dopo la stiratura a secco

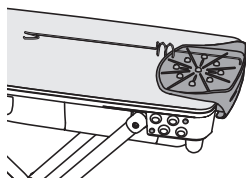
- Spegner l'apparecchio con l'interruttore  (la spia di controllo si spegne)
- Estrarre la spina dalla presa di corrente. Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio



Importante: Riporre l'apparecchio solo quando si è raffreddato completamente!





Vano per ferro da stiro



13. Dopo la stiratura

Stirando a lungo con grande produzione continua di vapore, la superficie dell'asse da stiro può diventare umida. Dopo aver stirato lasciare l'unità di stiro accesa per diversi minuti.

- Spegnere il ferro da stiro tramite l'interruttore  e 
- Estrarre la spina dalla presa di corrente
- Svuotare e reinserire il serbatoio dell'acqua

- *Lasciar raffreddare completamente l'apparecchio*

- Regolare l'asse nella posizione più alta
- Far passare il ferro da stiro raffreddato sotto l'asse e riprenderlo davanti al vano
- Appoggiare il ferro sul tavolo assicurandosi che il cavo sia davanti alle gambe
- Aprire il vano per il ferro da stiro

- Avvolgere il cavo completamente intorno al ferro da stiro e riporre il ferro nel vano (punta davanti e parte piatta dietro).

Importante: non piegare il cavo

- Chiudere lo sportello del vano (a scatto)
- Aprire lo sportello del vano per il cavo d'alimentazione e avvolgere il cavo completamente intorno al dispositivo di riavvolgimento. Richiudere lo sportello

- Spingere la piastra poggiaferro sull'asse
- Togliere l'astina reggicavo che può essere appoggiata sull'asse e fissata sulla piastra poggiaferro (inserirlo in una delle aperture superiori)

- L'asse da stiro è dotato di rotelle che facilitano il trasporto dell'apparecchio. Sollevare l'asse da stiro per la punta e trasportarlo nel luogo di custodia desiderato

- Con una mano azionare la regolazione dell'altezza dell'asse, appoggiare l'altra mano al centro dell'asse e spingerlo completamente verso il basso

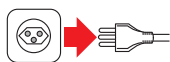
- Assicurarsi sempre che l'asse non scivoli né si ribalti. Custodire il ferro in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini

Importante:

- Per evitare l'apertura involontaria dell'asse, non azionare mai la regolazione dell'altezza quando l'asse è in posizione verticale: pericolo di lesioni!
- Non appoggiare mai l'asse da stiro in posizione verticale sulle rotelle di trasporto (potrebbe infatti scivolare o ribaltarsi)



62 Pulizia



Nota:

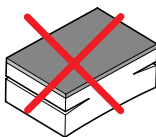
Prima di procedere alla pulizia dell'apparecchio, estrarre sempre la spina dalla presa di corrente. Pulire l'apparecchio quando si è completamente raffreddato.

Importante:

Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua né pulirlo sotto l'acqua corrente. Non impiegare detersivi né oggetti per la pulizia abrasivi.

Piastra del ferro da stiro

Pulire occasionalmente la piastra del ferro da stiro con una spugna «blu» non abrasiva.



Procedimento: con la parte metallica pulire la piastra fredda nel senso della lunghezza (dalla punta verso la base), quindi asciugare bene.

Importante: Non utilizzare mai le spugnette «verdi/gialle» e non pulire mai la piastra con movimenti circolari per evitare di graffiarla!

Parti in plastica

Gli elementi in plastica vanno puliti solo con un panno umido; in seguito lasciarli asciugare bene. Non utilizzare mai oggetti appuntiti o taglienti o prodotti chimici abrasivi.

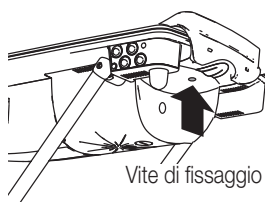


Custodia

Quando l'apparecchio non viene utilizzato, estrarre la spina dalla presa di corrente. Riporre l'apparecchio in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini. La temperatura non deve essere inferiore ai 5 °C per evitare che l'acqua al suo interno geli.

Se l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo prolungato, svuotare il residuo d'acqua dal serbatoio e proteggere l'apparecchio da polvere, sporcizia e umidità.





Togliere il generatore di vapore

Per facilitare la manutenzione, il generatore di vapore può essere rimosso.

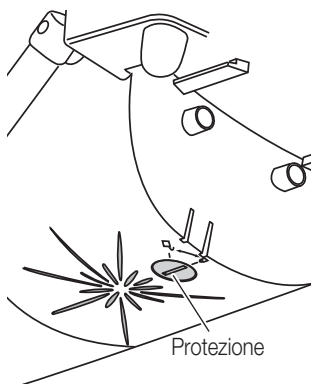
Importante: prima di rimuovere il generatore di vapore lasciare raffreddare l'apparecchio **per almeno quattro ore** (pericolo di ustioni o scottature).

- Estrarre la spina dalla presa di corrente
- Togliere il ferro da stiro e appoggiarlo sull'asse
- Estrarre il cavo di alimentazione completamente dall'apposito vano
- Estrarre il serbatoio dell'acqua
- Svitare la vite di fissaggio situata sulla parte inferiore
- Estrarre il generatore di vapore dall'asse verso il retro

A intervalli regolari (ogni tre mesi ca.) l'apparecchio deve essere decalcificato. Con un po' di perizia si può eseguire la decalcificazione da soli.

Come eseguire la manutenzione da soli:

- Tenere l'apparecchio sopra una bacinella (o il lavabo)
- Mettere da parte il ferro da stiro freddo, badando che non cada a terra
- Scuotere bene il generatore di vapore per staccare i residui di calcare all'interno della caldaia a pressione
- Togliere la protezione rotonda situata sulla parte inferiore dell'apparecchio girandola leggermente in senso antiorario (osservare i simboli)
- Aprire la vite di chiusura posta sotto l'apparecchio con una chiave esagonale interna (6 mm)
- Scuotere leggermente l'apparecchio per svuotare completamente l'acqua con i residui calcarei: fuoriescono così i depositi di calcare accumulatisi nel generatore di vapore
- Rimettere in seguito la vite di chiusura, avvitando a fondo ma non esageratamente (non è necessario stringere la vite troppo forte; la conseguenza è soltanto quella di usurare eccessivamente la guarnizione). Riapplicare la protezione rotonda con 1/3 di avvitamento



Dopo la manutenzione reinserire il generatore di vapore completamente (fino allo scatto) e riavvitare la vite di fissaggio.

Importante:

- Non mettere mai detersivi né prodotti anticalcare di qualsiasi tipo nel generatore di vapore
- Non decalcificare mai l'apparecchio fintanto che il generatore di vapore è sotto pressione
- Decalcificare l'apparecchio unicamente quando è completamente raffreddato



64 Cambiare la fodera

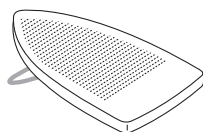


Con l'uso, la fodera col mollettone si consuma e deve quindi essere sostituita di tanto in tanto. **Per motivi di sicurezza (superficie dell'asse riscaldata!) e per garantire una perfetta funzionalità è possibile impiegare soltanto fodere e mollettoni originali.**

Fodere rivestite (ad es. un rivestimento espanso sul lato inferiore della fodera oppure un «rivestimento argentato» sul lato superiore) non sono adatti a questo apparecchio e potrebbero provocare un surriscaldamento.

La fodera con mollettone è ottenibile presso MIGROS-Service.

Accessorio (non compreso)

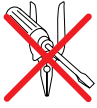


Piastra antiaderente «Stiro»

La piastra antiaderente «Stiro» (art. n° 7177.062) impedisce che gli indumenti in materiali «critici» diventino lucidi e/o che la stoffa si incolli. Viene fissata tramite un supporto a griffe.

Disponibile nella vostra MIGROS o presso il Servizio clienti MIGROS.

Disturbi di funzionamento









In caso di guasti, di apparecchio difettoso o se si sospetta un danno in seguito ad una caduta, estrarre immediatamente la spina dalla presa di corrente.

Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente presso MIGROS-Service. Riparazioni eseguite da personale non specializzato possono comportare gravi pericoli per l'utente.

Non si assumono responsabilità in caso di danni causati da riparazioni eseguite da personale non specializzato. In questi casi si estingue anche il diritto alla garanzia.

Qualora non si riuscisse a risolvere il guasto con l'aiuto della tabella sottostante, rivolgersi al più vicino Servizio clienti MIGROS.

Problema	Possibili cause	Soluzione
Non viene generato vapore	Manca acqua nel generatore	Aggiungere acqua
	Il generatore di vapore è spento	Accendere l'interruttore «generatore di vapore» 
	Il generatore di vapore non è ancora pronto	Il tempo di riscaldamento del generatore è di 10 minuti circa; osservare la spia luminosa 
	Il serbatoio dell'acqua è vuoto (la spia  si illumina) o non è inserito correttamente	Riempire il serbatoio e/o inserire completamente
La piastra è fredda	IL'apparecchio non è acceso	Accensione con l'interruttore  (la spia di controllo si illumina)
	Selettore della temperatura sulla posizione «●»	Girare il selettore della temperatura sul settore marcato tra  e «●●●»
La piastra gocciola	La piastra è troppo fredda per stirare a vapore	Girare il selettore della temperatura sul settore marcato tra  e «●●●»
La funzione aspirante non funziona	Il generatore di vapore non è inserito correttamente	Inserire completamente il generatore di vapore (vedere pagina 63)

66 Smaltimento



- Consegnare gratuitamente gli apparecchi non più in uso presso un punto vendita per permettere uno smaltimento adeguato
- Smaltire immediatamente gli apparecchi con un guasto pericoloso e assicurarsi che non possano più essere utilizzati
- Non gettare gli apparecchi tra i rifiuti domestici (tutela dell'ambiente!)

Dati tecnici

Tensione nominale		230 Volt ~ 50 Hz
Potenza nominale	- ferro	850 watt
	- generatore di vapore	1200 watt
	- totale	2300 watt
Dimensioni dell'apparecchio	- senza ferro da stiro	ca. 138 x 59 x 18 cm (l x p x a)
Lunghezza cavo		ca. 2,80 m
Peso (asse)		ca. 20 kg
Materiali	- corpo dell'apparecchio	materia plastica
	- generatore	acciaio inox
	- piastra	alluminio
Dispositivi di sicurezza		pressostato, termostato e fusibile termico
Pressione del vapore		max. 3,5 bar
Acqua		acqua da rubinetto non trattata, max. 1,5 l
Deparassitato		conforme alle norme UE
Omologazione		S+
Garanzia del prodotto		2 anni
Garanzia del servizio		5 anni
Accessori	(compresi nel prezzo)	piastra poggiaferro, astina reggicavo, 2 piedi e due protezioni di gomma
Accessori raccomandati	(non compresi nel prezzo)	Piastra antiaderente Mio Star «Stiro» (art. n° 7177.062)

Con riserva di modifiche di costruzione ed esecuzione dell'apparecchio dovute al progresso tecnico.

MIGROS

FEDERAZIONE DELLE COOPERATIVE MIGROS, CH-8031 Zurigo



Garantie / Garantie / Garanzia



2 JAHRE PRODUKT-GARANTIE 2 ANS DE GARANTIE DE PRODUIT 2 ANNI DI GARANZIA

Die MIGROS übernimmt während zwei Jahren seit Kaufabschluss die Garantie für Mängelfreiheit und Funktionsfähigkeit des von Ihnen erworbenen Gegenstandes.

Die MIGROS kann die Garantieleistung wahlweise durch kostenlose Reparatur, gleichwertigen Ersatz oder durch Rückerstattung des Kaufpreises erbringen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen.

Nicht unter die Garantie fallen normale Abnutzung sowie die Folgen unsachgemässer Behandlung oder Beschädigung durch den Käufer oder Drittpersonen sowie Mängel, die auf äussere Umstände zurückzuführen sind. Die Garantieverpflichtung erlischt bei Reparaturen durch nicht MIGROS-autorisierte Servicestellen. Garantieschein oder Kaufnachweis (Kassabon, Rechnung) bitte sorgfältig aufbewahren. Bei Fehlen desselben wird jeder Garantieanspruch hinfällig.

MIGROS garantit, pour la durée de deux ans à partir de la date d'achat, le fonctionnement correct de l'objet acquis et son absence de défauts.

MIGROS peut choisir la modalité d'exécution de la prestation de garantie entre la réparation gratuite, le remplacement par un produit équivalent ou le remboursement du prix payé. Toutes les autres prétentions sont exclues.

La garantie n'inclut pas l'usure normale, ni les conséquences d'un traitement non approprié, ni l'endommagement par l'acheteur ou un tiers, ni les défauts dus à des circonstances extérieures.

La garantie n'est valable que si les réparations ont exclusivement été effectuées par le service après-vente MIGROS ou par les services autorisés par MIGROS.

Nous vous prions de bien vouloir conserver soigneusement le certificat de garantie ou le justificatif de l'achat (quittance, facture). Sans celui-ci aucune réclamation ne sera admise.

La MIGROS si assume per due anni, a partire dalla data d'acquisto, la garanzia per il funzionamento efficiente e l'assenza di difetti dell'oggetto in suo possesso.

La MIGROS può scegliere se eseguire la prestazione di garanzia attraverso la riparazione gratuita, la sostituzione del prodotto con uno di uguale valore o il rimborso del prezzo d'acquisto dello stesso. Ogni altra pretesa è esclusa.

Non sono compresi nella garanzia i guasti dovuti a normale usura, uso inadeguato o danni provocati dal proprietario o da terze persone, oppure derivanti da cause esterne.

L'obbligo di garanzia è valido soltanto all'esplicita condizione, che si ricorra unicamente al servizio dopo vendita MIGROS o ai servizi autorizzati.

Per favore conservi il certificato di garanzia oppure il giustificativo d'acquisto (scontrino, fattura). Con la sua perdita si estingue ogni diritto di garanzia.



5 JAHRE SERVICE-GARANTIE 5 ANS DE SERVICE APRÈS-VENTE 5 ANNI DI GARANZIA DI SERVIZIO

Die MIGROS garantiert während fünf Jahren den Service. Reparatur- oder pflegebedürftige Geräte werden in jeder Verkaufsstelle entgegengenommen.

MIGROS garantit un service après-vente pour la durée de cinq ans. Les articles nécessitant un service d'entretien ou une réparation sont repris à chaque point de vente.

La MIGROS garantisce il servizio dopo vendita per cinque anni. Gli articoli che necessitano un servizio manutenzione o una riparazione possono essere depositati in ogni punto vendita.



M-INFOLINE 0848 84 0848 www.migros.ch

Haben Sie weitere Fragen? Die M-Infoline hilft Ihnen gerne weiter unter der Tel.-Nr.: 0848 84 0848 von Montag bis Freitag 08.00 – 18.30 Uhr
(8 Rp./Min. von 08.00 – 17.00 Uhr,
4 Rp./Min. von 17.00 – 18.30 Uhr).
E-Mail: m-infoline@mgb.ch

Vous avez des questions? M-Infoline est là pour vous aider: 0848 84 0848 du lundi au vendredi de 8 h à 18 h 30
(8 cts/min. de 8 h à 17 h,
4 cts/min. de 17 h à 18 h 30).
E-Mail: m-infoline@mgb.ch

Avete altre domande? L'M-Infoline rimane volentieri a vostra disposizione per ulteriori informazioni: 0848 84 0848 dal lunedì al venerdì dalle 8.00 alle 18.30
(8 cent./min. dalle 8.00 alle 17.00,
4 cent./min. dalle 17.00 alle 18.30).
E-Mail: m-infoline@mgb.ch